

MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le mardi 10 décembre 2019, à 18h03.

Minutes of the extraordinary council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, Tuesday December 10, 2019, at 6h03 pm.

Présents :	Le maire :	Tom Arnold
	Les conseillères :	Manon Jutras Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Ron Moran Serge Bourbonnais Denis Fillion
	Absent :	Marc André Le Gris
	Directeur général :	Marc Beaulieu

OUVERTURE DE LA SÉANCE **OPENING OF THE SESSION**

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h03 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général M. Beaulieu, est présent, qui agit aussi à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the special sitting is open at 6:03 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director M. Beaulieu who also acts as the assembly secretary.

Lecture de l'avis de convocation **Reading of the notice of meeting**

En vertu de l'article 153 du *Code Municipale du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.

En vertu des articles 960.1 et 961 du *Code Municipal du Québec*, le conseil atteste que les crédits et les fonds budgétaires sont disponibles pour garantir les dépenses projetées dans chacun des points stipulés à l'ordre du jour dans l'avis public de convocation pour la présente séance;

According to articles 960.1 and 961 of the Municipal Code, the council declares that funds are available for expenses projected in each point on the agenda of the public notice for the present sitting.

2019-12-392 Adoption de l'ordre du jour **2019-12-392 Adoption of the agenda**

Il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que présenté.

It is proposed by Councillor Ron Moran and resolved that the agenda of the present sitting is adopted as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Le conseiller Marc-André LeGris arrive à 18h50.
The Councillor Marc-André LeGris arrives at 6:50 PM.

2019-12-393 Résolution – Adoption du budget pour l'année 2020 et du Programme Triennal d'Immobilisations 2020-2021-2022

2019-12-393 Resolution – Adoption of the Year 2020 Budget, the Three-Year Capital Expenditure Program 2020-2021-2022

À la suite de la présentation du budget de fonctionnement et du Programme Triennal des dépenses en immobilisations pour les années 2020-2021-2022 par monsieur le conseiller Denis Fillion, il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que le conseil municipal adopte le budget de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge pour l'année 2020 affichant des recettes et des dépenses de 5 987 170\$ et du Programme Triennal des dépenses en immobilisations pour les années 2020-2021-2022.

Following the presentation of the 2020 operating budget and the Three Year the Capital Expenditures Program of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge for the Years 2020-2021-2022 by Councillor Denis Fillion, it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that the municipal council adopt the operating Budget for the year 2020 with revenues and expenditures totaling \$5 987 170 and Three Year Capital Expenditures Program of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge for the Years 2020-2021-2022.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

PÉRIODE DE QUESTIONS
QUESTIONS PERIOD

2019-12-394 Levée de la séance
2019-12-394 Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu que la présente séance soit levée à 18h57.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to close the regular sitting at 6:57 pm.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Tom Arnold
Maire

Marc Beaulieu
Directeur Général et Secrétaire-trésorier